

# HANOI | TOKIO

Uhrenbeweger  
Watch Winder  
Estuche giratorio para relojes  
Tourne-montre  
Caricatore Orologio

10032798 10032800



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Geräteübersicht 4  
 Programme 5  
 Uhrenkissen und Gurt 6  
 Hinweise zur Entsorgung 6

English 9  
 Español 13  
 Français 157  
 Italiano 21

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032798, 10032800
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
Batterietyp	2 x AA 1,5 V
Abmessungen (B x T x H)	32,5 x 19 x 18,4 cm

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel.
- Trennen Sie das Kabel vom Gerät, wenn Sie den Uhrenbeweger nicht verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Uhren einsetzen oder entnehmen.
- Schütteln und drehen Sie die Uhrenbeweger nicht, wenn diese stehen.
- Bitte entnehmen Sie die Uhr nicht, wenn sich der Uhrenbeweger dreht.

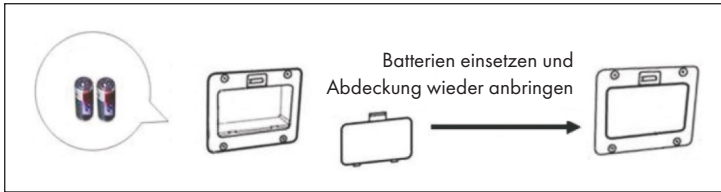
## GERÄTEÜBERSICHT



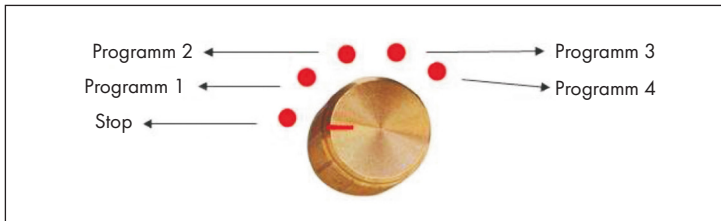
1	Acrylabdeckung	4	Uhrenkissen
2	Uhrenbeweger	5	Bambusrahmen
3	Programmschalter		

## So legen Sie die Batterie ein (optional)

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie zwei AA-Batterien ein.



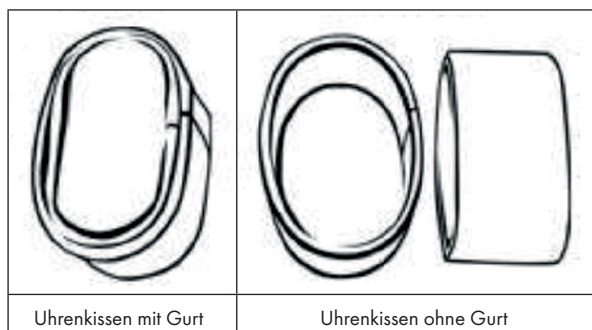
## PROGRAMME



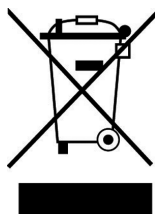
<b>Stop</b>		Das Gerät ist aus.
<b>Programm 1</b>	1920 Umdrehungen pro Tag	In diesem Programm dreht sich der Uhrenbeweger 6 Minuten lang nur im Uhrzeigersinn und pausiert dann für 30 Minuten. Danach startet der Durchgang erneut.
<b>Programm 2</b>	1920 Umdrehungen pro Tag	In diesem Programm dreht sich der Uhrenbeweger 6 Minuten lang nur gegen den Uhrzeigersinn und pausiert dann für 30 Minuten. Danach startet der Durchgang erneut.
<b>Programm 3</b>	7680 Umdrehungen pro Tag (3840 in beide Richtungen)	In diesem Programm dreht sich der Uhrenbeweger 20 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und pausiert dann für 10 Minuten. Danach dreht sich der Uhrenbeweger 20 Minuten lang im Uhrzeigersinn und pausiert dann für 10 Minuten. Danach startet der Durchgang erneut.
<b>Programm 4</b>	2304 Umdrehungen pro Tag (1152 in beide Richtungen)	In diesem Programm dreht sich der Uhrenbeweger 10 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und dann 10 Minuten lang im Uhrzeigersinn. Dieser Wechsel wird 3 Stunden lang durchgeführt. Danach pausiert das Gerät 9 Stunden lang. Dann startet der Durchgang erneut.

## UHRENKISSEN UND GURT

Der Uhrenbeweger wird mit 4 Uhrenkissen geliefert. Der Gurt um die Uhrenkissen ist für Uhren mit längeren Armbändern gedacht und kann abgenommen werden.



## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG




Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 8  
 Product Overview 8  
 Programs 9  
 Pillow and belt 10  
 Hints on Disposal 10

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032798, 10032800
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
Battery type	2 x AA 1,5 V
Dimensions (W x D x H)	32.5 x 19 x 18.4 cm

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

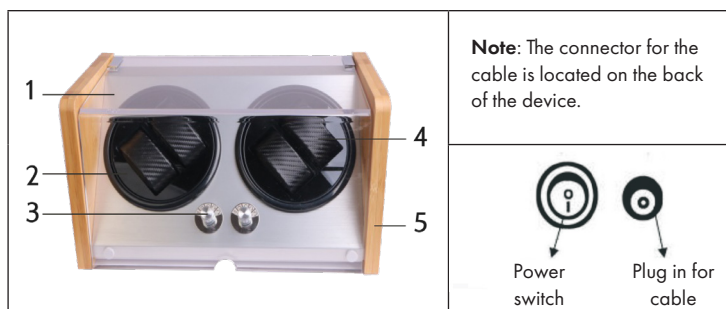
**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- Please use the cable supplied with the unit.
- Remove the cable when the winder is not in use.
- Always turn off the power when inserting or removing watches.
- Don't shake or rotate when winder is stationary.
- Always turn off the power when inserting or removing watches.

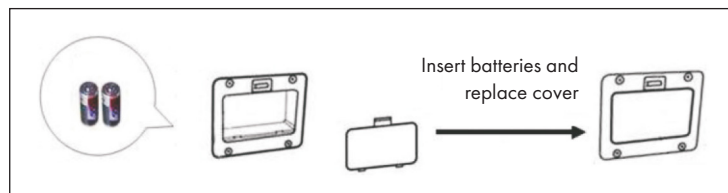
## PRODUCT OVERVIEW



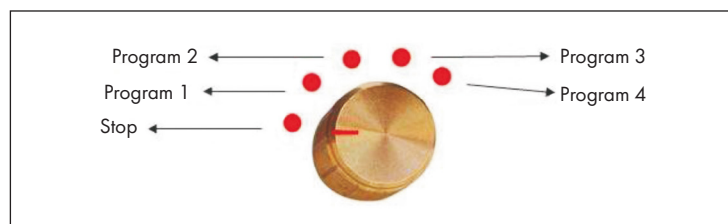
1	Acrylic cover	4	Pillow
2	Watch winder	5	Bamboo frame
3	Programm button		

## To insert the battery (optional)

Remove the battery compartment cover and insert two AA batteries.



## PROGRAMS



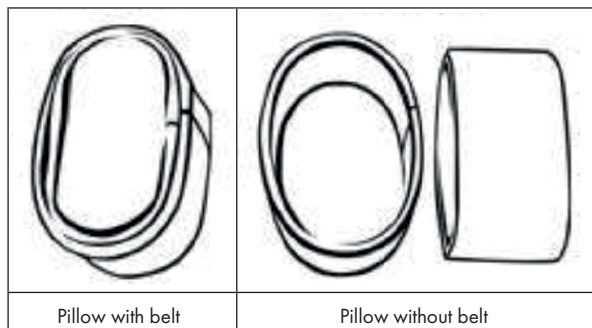
<b>Stop</b>		The device is off.
<b>Program 1</b>	1920 turns per day	In this program, the clock rotates clockwise for 6 minutes and then pauses for 30 minutes. Afterwards the cycle starts again.
<b>Program 2</b>	1920 turns per day	In this program, the clock rotates counterclockwise for 6 minutes and then pauses for 30 minutes. Afterwards the cycle starts again.
<b>Program 3</b>	7680 turns per day (3840 in both directions)	In this program, the clock rotates counterclockwise for 20 minutes and then pauses for 10 minutes. The watch rotates clockwise for 20 minutes and then pauses for 10 minutes. Afterwards the cycle starts again.
<b>Program 4</b>	2304 turns per day (1152 in both directions)	In this program, the clock rotates clockwise for 10 minutes and then counterclockwise for 10 minutes. This change is carried out for 3 hours. The unit then pauses for 9 hours. Then the cycle starts again.

---

## PILLOW AND BELT

---

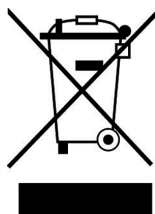
The watch turner is supplied with 4 watch cushions. The strap around the watch cushions is intended for watches with longer bracelets and can be removed.



---

## HINTS ON DISPOSAL

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 12  
 Vista general del aparato 12  
 Programme 13  
 Almohadillas para el reloj y correa 14  
 Indicaciones para la retirada del aparato 14

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032798, 10032800
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50/60 Hz
Tipo de batería	2 x AA 1,5 V
Dimensiones (ancho x largo x alto)	32,5 x 19 x 18,4 cm

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

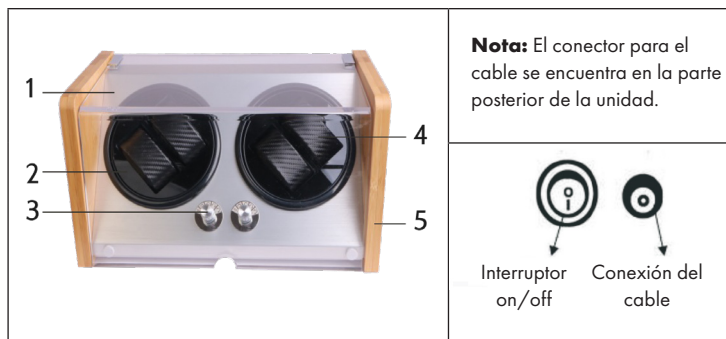
**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Utilice exclusivamente el cable incluida.
- Desconecte el aparato del cable cuando no utilice el estuche giratorio.
- Apague el aparato cuando deba colocar o quitar un reloj.
- No agite ni vuelque el estuche giratorio con los relojes dentro.
- No retire los relojes mientras el soporte se encuentre en movimiento.

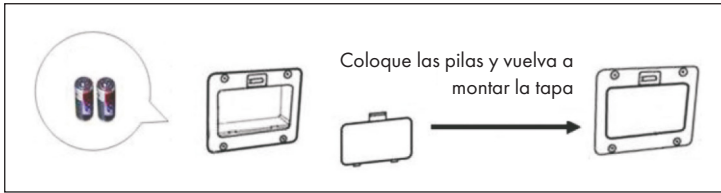
## VISTA GENERAL DEL APARATO



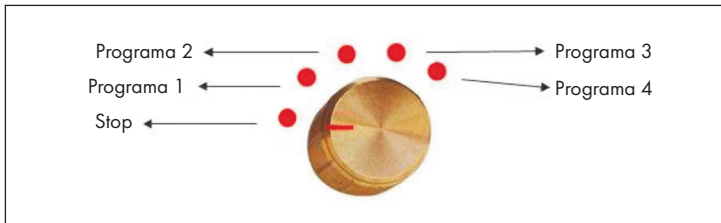
1	Tapa acrílica	4	Almohadillas para el reloj
2	Estuche giratorio para relojes	5	Marco de bambú
3	Interruptor del programa		

## Cómo colocar las pilas (opcional)

Retire la tapa del compartimento de las pilas e introduzca dos pilas AA.



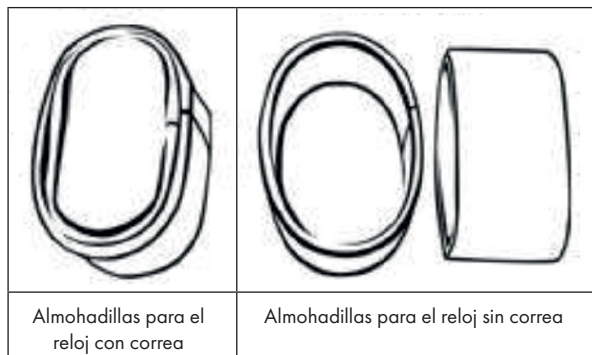
## PROGRAMAS



Stop		El aparato está apagado.
Programa 1	1920 gir os por día	En este programa el soporte giratorio se mueve durante 6 minutos y solo en el sentido de las agujas del reloj; a continuación, se detiene durante 30 minutos. Posteriormente, el ciclo comienza desde el principio.
Programa 2	1920 giros por día	En este programa el soporte giratorio se mueve durante 6 minutos solo en el sentido contrario de las agujas del reloj y a continuación se detiene durante 30 minutos. Posteriormente, el ciclo comienza desde el principio.
Programa 3	7680 giros por día (3840 en ambas direcciones)	En este programa el soporte giratorio se mueve durante 20 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y a continuación se detiene durante 10 minutos. A continuación, el soporte se mueve durante 20 minutos en el sentido de las agujas del reloj y se detiene durante 10 minutos. Posteriormente, el ciclo comienza desde el principio.
Programa 4	2304 giros por día (1152 en ambas direcciones)	En este programa el soporte giratorio se mueve durante 10 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y a continuación 10 minutos en el sentido de las agujas del reloj. Este cambio se realiza durante 3 horas. A continuación, el aparato se detiene durante 9 horas. Posteriormente, el ciclo comienza desde el principio.

## ALMOHADILLAS PARA EL RELOJ Y CORREA

El soporte giratorio se entrega con 4 almohadillas para el reloj. La correa que se encuentra alrededor de las almohadillas está pensada para relojes con pulsera más larga y es extraíble.



## INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 16

Aperçu de l'appareil 16

Programmes 17

Coussin de montre et sangle 18

Informations sur le recyclage 18

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032798, 10032800
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Type de pile	2 x AA 1,5 V
Dimensions (l x P x H)	32,5 x 19 x 18,4 cm

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

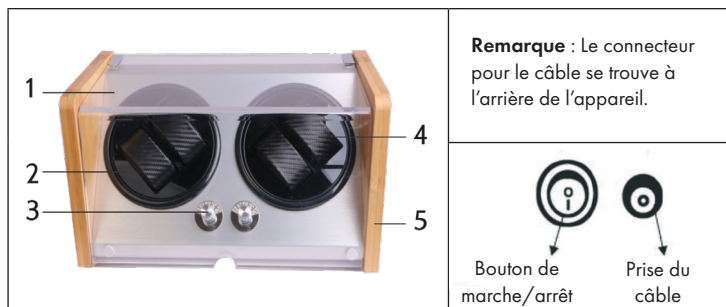
London, W8 6ND

United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions et conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Utilisez uniquement le câble fourni.
- Débranchez le câble de l'appareil lorsque vous n'utilisez pas le remontoir.
- Éteignez l'appareil lorsque vous insérez ou retirez les montres.
- Ne secouez pas et ne tournez pas les remontoirs de montres lorsqu'ils sont à l'arrêt.
- Veuillez ne pas retirer la montre lorsque le remontoir de montre tourne.

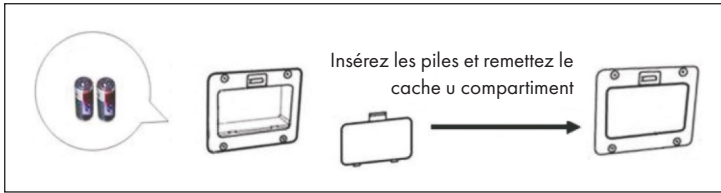
## APERÇU DE L'APPAREIL



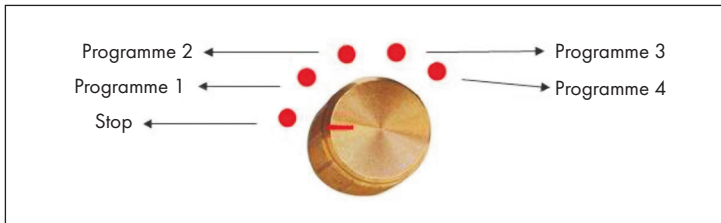
1	Couvercle en acrylique	4	Coussin de montre
2	Remontoir	5	Cadre en bambou
3	Sélecteur de programme		

## Comment insérer une pile (facultatif)

Retirez le cache du compartiment de pile et insérez deux piles AA.



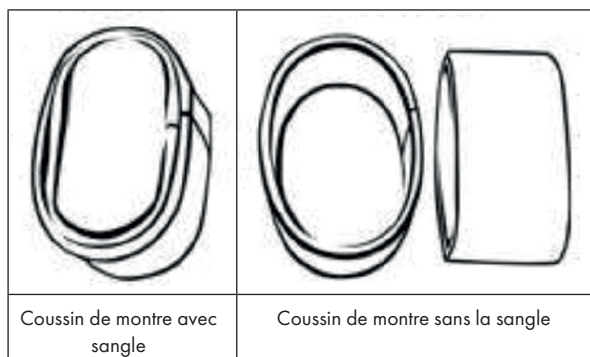
## PROGRAMMES



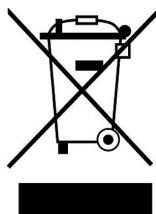
<b>Stop</b>		L'appareil est éteint.
<b>Programme 1</b>	1920 tours par jour	Dans ce programme, le remontoir ne tourne que dans le sens des aiguilles d'une montre pendant 6 minutes, puis s'arrête pendant 30 minutes. Ensuite, le cycle recommence.
<b>Programme 2</b>	1920 tours par jour	Dans ce programme, le remontoir ne tourne que dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant 6 minutes, puis s'arrête pendant 30 minutes. Puis le cycle recommence.
<b>Programme 3</b>	7680 tours par jour (3840 dans les deux sens)	Dans ce programme, le remontoir tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant 20 minutes puis s'arrête pendant 10 minutes. Le remontoir de montre tourne ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre pendant 20 minutes, puis fait une pause de 10 minutes. Puis le cycle recommence.
<b>Programme 4</b>	2304 tours par jour (1152 dans les deux sens)	Dans ce programme, le remontoir de montre tourne en sens antihoraire pendant 10 minutes puis dans le sens des aiguilles d'une montre pendant 10 minutes. Cette alternance est effectuée pendant 3 heures. Ensuite, l'appareil fait une pause de 9 heures. Puis le cycle recommence.

## COUSSIN DE MONTRE ET SANGLE

Le remontoir de montre est livré avec 4 coussins de montre. La sangle autour des coussins de montre est destinée aux montres avec des bracelets plus longs et peut se retirer.



## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 20  
 Descrizione del prodotto 20  
 Programmi 21  
 Cuscinetto e cinghia 22  
 Smaltimento 22

---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	10032798, 10032800
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Tipo di pila	2 x AA 1,5 V
Dimensioni (L x P x A)	32,5 x 19 x 18,4 cm

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

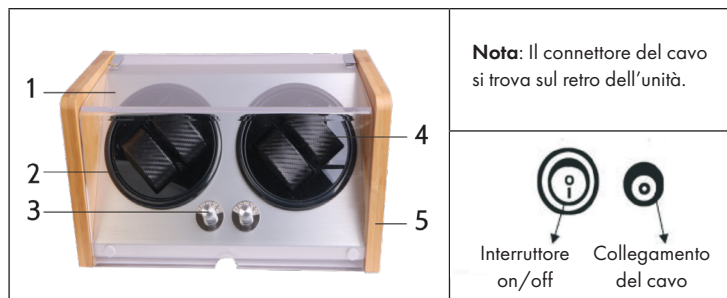
**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le avvertenze e conservare il manuale per consultazioni future.
- Utilizzare solo il cavo incluso nella consegna.
- Scollegare il cavo in caso di inutilizzo del carica orologio.
- Spegnerne il dispositivo quando si inseriscono o si rimuovono gli orologi.
- Non scuotere o ruotare il carica orologio quando è fermo.
- Non rimuovere l'orologio quando il carica orologio è in funzione.

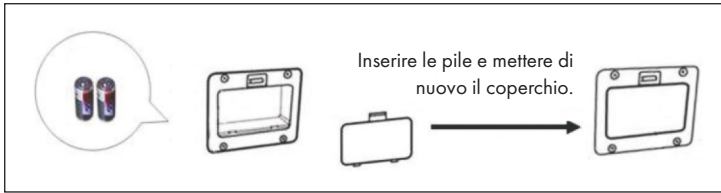
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



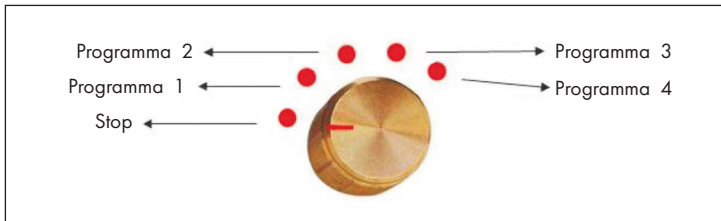
1	Rivestimento in acrilico	4	Cuscinetto
2	Carica orologio	5	Telaio in bambù
3	Interruttore programma		

### Inserire le pile (opzionale)

Rimuovere il rivestimento del vano pile e inserire due pile AA.



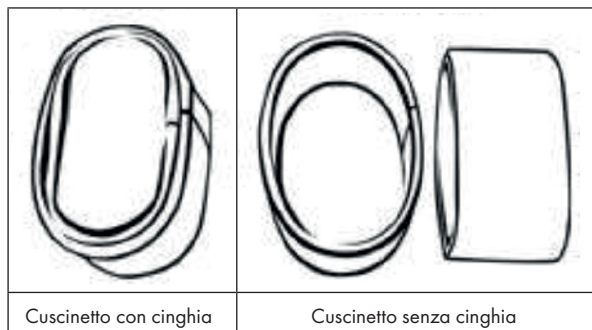
## PROGRAMMI



<b>Stop</b>		Il dispositivo è spento.
<b>Programma 1</b>	1920 giri al giorno	In questo programma, il carica orologio ruota in senso orario per 6 minuti e poi si mette in pausa per 30 minuti. Successivamente il ciclo riprende.
<b>Programma 2</b>	1920 giri al giorno	In questo programma, il carica orologio ruota in senso antiorario per 6 minuti e poi si mette in pausa per 30 minuti. Successivamente il ciclo riprende.
<b>Programma 3</b>	7680 giri al giorno (3840 in entrambe le direzioni)	In questo programma, il carica orologio ruota in senso antiorario per 20 minuti e poi si ferma per 10 minuti. Il carica orologio ruota poi in senso orario per 20 minuti e si mette in pausa per 10 minuti. Successivamente il ciclo riprende.
<b>Programma 4</b>	2304 giri al giorno (1152 in entrambe le direzioni)	In questo programma, il carica orologio ruota in senso antiorario per 10 minuti e poi in senso orario per 10 minuti. Questo cambio viene effettuato per 3 ore. In seguito il dispositivo si ferma per 9 ore. Poi il ciclo ricomincia.

## CUSCINETTO E CINGHIA

Il carica orologio è dotato di 4 cuscinetti. La cinghia intorno ai cuscinetti è destinato agli orologi con bracciali più lunghi e può essere rimosso.



## SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.











**KLARSTEIN**